

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no.: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 451302 (4) Date 18.09.19		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 144762 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 11.09.19	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method DHL Italy	paid(20)unpaid ☐ ☒	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 489 net 396	(24)		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2503519500 857835 Container Batch number	Achskegelrad 40/KLT 4314 615927 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung 180243668 5009702744 CQ	2000 50	Pi Pi				
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 21.09.19 Firma: <i>[Signature]</i>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

Raiffeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg

WE + Nr. 828499

Nr. 0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001



Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
 Cr. Zuzarraga 5/n. 40720 Azkoitia (Guipuzcoa)
 TLF. 943025222 FAX 943025252
 www.sidenor.com

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGSN°: 1153210840	AUFTRAGSN°: 316455-3
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°: 201048
DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 04.03.2019

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄBLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm			
NORMAL			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080659194	GEWICHT (KG): 1.230	BÜNDEL: 1
			BARREN: 41

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 09.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN-TT-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN°: 201048		
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co	
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280				
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320				
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,012	0,028	0,790	1,510	0,295	0,005	0,004	0,0080	
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb		
Min.		0,020										
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500		
Rep.	0,180	0,023	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000130	0,0014	0,0087	0,00100		
Cu+10Sn<=0,450; 0,270 Al/N2>=2,0000; 2,6437												

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE U.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0	26,5	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664							

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 6,5

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	MetalDYNE Zell
Härte (<= 260HB2,5): 232/234HB2,5	Geprüft: 3.5.2019
	Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 5433 ED2012); Norm (2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße; Temperatur von
Zeit: >= 40 Minuten; Abkühlung: Aqua o Aceite
Temperatur von: Austenitisierung 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
 Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris	
DATUM: 03.05.2019	
REF.: 2001366030000	
Seite 1 von 2	Unterschrift:
	Der Werksachverständige

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TSP. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGSN°: 1153210840	AUFTRAGSN°: 316455-3
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°: 201048
DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 04.03.2019

- Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
- Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).
- Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
- 100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VEREINBARUNGEN ENTSPRICHT

VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Piris

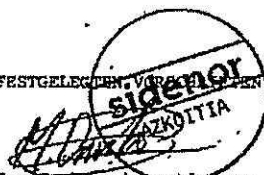
UNTERSCHRIFT:

DATUM: 03.05.2019

Seite 2 von 2

REF.: 2001366030080

Der Werkssachverständige



Transport Order



Mittente
Sender

N° partita IVA
VAT-ID-No.

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM

Data / Date

18-SEP-2019



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1831223

Destinatario
Consignee

N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

☐ franco dom.
free domicile ☐ franco fabbrica
ex works
☐ sdoganato
cleared ☐ non sdoganato
uncleared
☐ dazi pagati
taxes paid ☐ dazi non pagati
taxes unpaid
☐ dic. dog. pag.
duty paid ☐ dic. dog. non pag.
duty unpaid
☐ altri
others

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

☐ sì
yes ☐ no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

Numero di dossier
Terminal reference

QFB-EC-1831223

Riferimenti del cliente
Customer's reference

IMP-INW-638253

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 531581

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	1 1	PLE PLE	KEGELRAD KEGELRAD KEGELRAD		489.0 414.0	

EX WORKS

Dm. x cm x cm = 1.340 m³ LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg

903.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg

903.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

2503519500

Allegati / Enclosures

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Data / Date

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

Data / Date

IMPORTANT

According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

Timbro e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Stampa e firma del mittente
Stamp and signature of sender

21 SET 2019

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters

"Ritiro e consegna di
MAGNA PT S.P.A. e quantità"

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)